



SIME DARBY YOUNG INNOVATORS CHALLENGE

NOTICE UNDER THE PERSONAL DATA PROTECTION ACT 2010 NOTIS DI BAWAH AKTA PERLINDUNGAN DATA PERIBADI 2010

The Personal Data Protection Act 2010 (the "Act"), which regulates the processing of personal data in commercial transactions, applies to Sime Darby Berhad ("our", "us" or "we"). For the purpose of this written notice ("Notice"), the terms "personal data" and "processing" shall have the same meaning as prescribed in the Act.

Akta Perlindungan Data Peribadi 2010 ("Akta" tersebut) yang mengawal selia pemprosesan data peribadi dalam transaksi komersial, terpakai kepada Sime Darby Berhad ("kami"). Untuk tujuan notis bertulis ini ("Notis"), terma-terma "data peribadi" dan "pemprosesan" mempunyai maksud yang sama seperti yang ditakrif dalam Akta tersebut.

1. This Notice serves to inform you that:

Notis ini bertujuan untuk memaklumkan kepada anda bahawa:

- a) your child's personal data is being processed by us or on our behalf and you hereby give your consent to the processing of your child's personal data.
data peribadi anak anda sedang diproses oleh atau bagi pihak kami dan anda dengan ini memberikan persetujuan anda bagi pemprosesan data peribadi anak anda.
- b) as a parent or guardian or person who has parental responsibility of the child, you have given your consent for us to collect, process, disclose and keep the personal data of your child in accordance with this Notice.
sebagai ibu bapa atau penjaga anda telah memberi kebenaran anda untuk kami mengumpul, memproses, mendedahkan dan menyimpan data peribadi anak anda mengikut Notis ini.

2. Your child's personal data includes Name, NRIC Number, E-mail Address, Contact Number, Date of Birth, House Address, State of Residence, health information, information in the format of video and / or audio (including voice and video), image (including pictures) and all other personal data we again collect from you on any subsequent occasion.

Data peribadi anak anda termasuk Nama, Nombor NRIC, Alamat Emel, Nombor Telefon, Tarikh Lahir, Alamat Rumah, Negeri Kediaman, maklumat kesihatan, maklumat dalam format video dan / atau audio (termasuk suara dan rakaman video), imej (termasuk gambar) dan semua data peribadi lain kami kumpul sekali lagi daripada anda pada bila-bila masa kemudiannya.

3. Your child's personal data is being or is to be collected and further processed for:

Data peribadi anak anda sedang atau akan dikumpulkan dan diproses selanjutnya untuk:

- (a) selection of participants for the Sime Darby Young Innovators Challenge Regional Workshop
pemilihan peserta-peserta Bengkel Serantau Sime Darby Young Innovators Challenge
- (b) conducting the Sime Darby Young Innovators Challenge Regional Workshop
menjalankan Bengkel Serantau Sime Darby Young Innovators Challenge
- (c) communicating with you;
berhubung dengan anda;
- (d) responding to your and/or your child's inquiries;
menjawab pertanyaan anda dan/atau anak anda;
- (e) conducting activities;
melaksanakan aktiviti-aktiviti;
- (f) market surveys and trend analysis;
tinjauan pasaran dan analisis kecenderungan;
- (g) complying with any legal requirements; and
memenuhi apa-apa kehendak undang-undang; dan
- (h) such other purposes directly related to the foregoing.
maksud-maksud lain yang berhubungan secara langsung dengan yang tersebut di atas.

(collectively, the "Purposes").

(secara kolektif, "Maksud-maksud" tersebut).



SIME DARBY YOUNG INNOVATORS CHALLENGE

4. Your child's personal data is being or is to be collected from: all application/registration forms, activities conducted, interviews, discussions and all other information that you may provide us from time to time.

Data peribadi anak anda sedang atau akan dikumpulkan daripada: semua borang permohonan/pendaftaran, aktiviti-aktiviti yang dijalankan, temuduga, perbincangan dan semua maklumat lain yang anda mungkin akan berikan kami dari masa ke semasa.

5. You have the right to request access to and to request correction of your child's personal data and to contact us with any inquiries or complaints in respect of your child's personal data (including the possible choices and means for limiting the processing of your child's personal data or to cease or not begin processing your child's personal data for purposes of direct marketing) from:

Anda berhak untuk meminta akses kepada dan meminta pembetulan terhadap data peribadi anak anda dan untuk menghubungi kami tentang apa-apa pertanyaan atau aduan berkenaan dengan data peribadi anak anda (termasuk pilihan-pilihan dan cara-cara yang mungkin untuk mengehadkan pemprosesan data peribadi anak anda atau untuk memberhentikan atau tidak memulakan pemprosesan data peribadi anak anda bagi maksud pemasaran langsung) daripada:

Addressed to: <i>Ditujukan kepada:</i>	SDYIC2016 Secretariat
Telephone No.: <i>No. Telefon:</i>	+(603) 2711 0350
Fax No: <i>No. Fax:</i>	+(603) 2713 5935
E-mail address: <i>Alamat E-mel:</i>	younginnovators@simedarby.com

6. Subject to provisions of the Act:

Tertakluk kepada peruntukan-peruntukan Akta tersebut:

- (a) you may, upon payment of a prescribed fee, make a data access request in writing to us; and
Anda boleh, apabila dibayar fi yang ditetapkan, membuat suatu permintaan mengakses data secara bertulis kepada kami; dan
- (b) we may refuse to comply with a data access request or a data correction request and shall, by notice in writing, inform you of our refusal and the reasons of our refusal.

Kami boleh enggan mematuhi permintaan mengakses data atau permintaan pembetulan data dan hendaklah, melalui notis bertulis, memaklumkan anda mengenai keengganan tersebut dan sebab-sebab bagi keengganan tersebut.

7. We disclose or may disclose your child's personal data to related private and non-governmental organisations, media and service providers, governmental departments and/or agencies, regulatory and/or statutory bodies and any such third party requested or authorized by you for the Purposes.

Kami menzahirkan atau boleh menzahirkan data peribadi anak anda kepada perbadanan swasta dan bukan kerajaan berkaitan, pembekal-pembekal media dan perkhidmatan, jabatan-jabatan dan agensi-agensi kerajaan, badan-badan kawal selia dan / atau berkanun dan dan mana-mana pihak ketiga yang diminta atau dibenarkan oleh anda untuk Maksud-maksud tersebut.

8. We may require your assistance if the personal data relating to other persons is required to process your child's personal data for the Purposes and you hereby agree to use your best endeavours to assist us when required.

Kami boleh menghendaki bantuan anda jika data peribadi yang berhubungan dengan orang lain dikehendaki untuk memproses data peribadi anak anda untuk Maksud-maksud tersebut dan anda dengan ini bersetuju untuk menggunakan usaha terbaik anda untuk membantu kami bila dikehendaki.

9. It is obligatory that you supply us your child's Name, Email Address, Contact Number, Date of Birth and State of Residence (collectively, "compulsory personal data"). If you fail to supply us the



SIME DARBY YOUNG INNOVATORS CHALLENGE

compulsory personal data, we may refuse to process your child's personal data for any of the Purposes.

Ia adalah wajib untuk anda memberikan kepada kami Nama, Alamat Emel, Nombor telefon, Tarikh Lahir dan Negeri Kediaman anak anda (secara kolektif, "data peribadi wajib"). Jika anda gagal untuk memberikan kami data peribadi wajib tersebut, kami boleh enggan untuk memproses data peribadi anak anda untuk mana-mana Maksud-maksud tersebut.

10. We may transfer your child's personal data to a place outside Malaysia and you hereby give your consent to the transfer.
Kami boleh memindahkan data peribadi anak anda ke sesuatu tempat di luar Malaysia dan anda dengan ini memberikan persetujuan anda terhadap pemindahan tersebut.
11. You are responsible for ensuring that the information you provide us is accurate, complete, not misleading and is kept up to date.
Anda bertanggungjawab untuk memastikan bahawa maklumat yang anda berikan kami adalah tepat, lengkap, tidak mengelirukan dan terkini.
12. In the event of any inconsistency between the English version and the Bahasa Malaysia version of this Notice, the English version shall prevail over the Bahasa Malaysia version.
Sekiranya terdapat apa-apa ketidak-konsistenan antara versi Bahasa Inggeris dan versi Bahasa Malaysia Notis ini, versi Bahasa Inggeris akan mengatasi versi Bahasa Malaysia.